

## **Reunión del PIAI Mesa Justicia**

Martes 12 agosto 2025

9:00 am – 11:00 am

CEDH

### **Participantes**

- 1 Manuel Dávila – CEDH
- 2 Gildardo Iván Félix – CEDH
- 3 Rosalba Loya García – Traductora Intérprete
- 4 Mónica Gretel Ruiz Anchondo – Apoderada y representante legal de diversas comunidades
- 5 Joaquín René Sandoval Pérez – SPyCI
- 6 Felipe Valenzuela – Congreso del Estado
- 7 Vanessa Mendoza Blanco – CEDH
- 8 Fermín Calzadillas – CNC rarámuri
- 9 Miguel Manuel Parra – Awé Tibúame / Mogótavo
- 10 Annie Ballesteros – Abogada Pima
- 11 Gabriela Gil – PIAI

### **Minuta**

Retomamos el tema del cobro de \$800 pesos por la credencial de intérprete que hacen en la Secretaría de Educación y Deporte. Felipe está concertando una cita con la Secretaría de Hacienda para que hagan un descuento o quiten esa cuota para los traductores intérpretes.

Felipe Valenzuela por medio de las gestiones del congreso están impulsando que haya plazas para traductores intérpretes en las instituciones gubernamentales.

Rosalba nos comentó que le llamaron para cambiar su credencial porque había un error. Decía “Perito Intérprete y Traductor” a solo “Perito Intérprete” lo que implica que puede interpretar de manera oral, pero no escrita.

Proponen en la mesa hacer un oficio a la nueva Presidenta del Tribunal Superior de Justicia Marcela Herrera para solicitar una reunión con ella. El oficio le presentará números sobre la cantidad de presos indígenas y la cantidad de traductores intérpretes contratados. Además de solicitar de la presencia de alguien del Tribunal en el PIAI. Por último, alentar a la sensibilización de los funcionarios públicos en temas de racismo, clasismo e interculturalidad (todas las instancias).

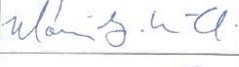
Comentaron que en el juicio de Humariza, Nonoava el INPI no ha enviado traductor. Son indígenas queriendo desplazar a otros indígenas.

Felipe Valenzuela propuso hacer un convenio entre el INALI que está interesado en darle seguimiento a la capacitación de traductores intérpretes con la UPNCH que tiene sede en Guachochi, Creel, Madera. Para esa certificación Manuel Dávila de CEDH sugiere tener temas de especialidad en diferentes ramas del derecho.

### Acuerdos

Enviar un oficio a la nueva presidenta del Tribunal Superior de Justicia para concertar una cita con ella.

### Lista de asistencia

 <b>PROGRAMA INTERINSTITUCIONAL DE ATENCIÓN AL INDIGENA</b> Lista de Asistencia		Reunión: <u>Mesa Justicia</u> Fecha: <u>12 agosto 2025</u>		 FECHAC
No.	Nombre	Institución/Correo	Teléfono	Firma <small>(insertar a Pies de la Tierra A.C. utilizar fotografías de su imagen personal tomada el día de hoy para su publicación en cualquier formato impreso, digital o en línea y que se use en imágenes en los reportes y redes del PIAI y/o Pies de la Tierra A.C.)</small>
1	Manuel Dávila Durán	CEDH manuel.davila@cedhchihuahua.org	614-550-2839	
2	Gilberto Iván Félix	gilberto.felix@cedh.chihuahua.org	6141525541	
3	Rosalba Loya García	Traductora Intérprete	6143362577	Rosalba Loya García
4	Monica Gretel Ruiz Anchondo	Y representantes dipoderada legal diversas comunidades	6143976362	
5	Josquín René Sandoval Pérez	Sociedad de Rebeldes y Comunidades Indígenas	6147346367	
6	Felipe Valenzuela	del Congreso del Edo. felpara@hotmail.com	6143459790	
7	Vanessa Mondra Blanco	CEDH Vanessa.Mondra@cedhchihuahua.org.mx	6141960032	

PROGRAMA INTERINSTITUCIONAL DE ATENCIÓN AL INDIGENA (PIAI)  
Programa de Operación Anual del PIAI 2024-2025, ID 8679, Pies de la Tierra



\*Atención a la Privacidad: En Proyectos Integrales en Economía Sustentable PIES de la Tierra, A.C. (PIES de la Tierra, A.C.), la información y datos personales de los usuarios, donantes asociados, colaboradores y proveedores en trámite de forma estrictamente confidencial y con la seguridad necesaria para lograr los fines de la organización, por lo que se hace un esfuerzo permanente para salvaguardarla, de conformidad con el artículo 17.1.1.6 de la Ley Federal de protección de datos personales en posesión de particulares (LFPDPPP) publicada en el DOF el 5 de julio de 2010 para mayor información ingresar a <https://www.piesdelatierra.org/>, teléfono 614 345 9790, correo electrónico [info@piesdelatierra.org](mailto:info@piesdelatierra.org)



